Casabella 503

Anno XLVIII
1984 Giugno/June

Rivista internazionale
di architettura
International Architectural
Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Pierre-Alain Croset, Giacomo Polin
Redattori
Sebastiano Brandolini, Mirko Zardini
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni, Floriana Chailly
Grafico
Flavio Ranzini

Redattore immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen
Jacques Gubler
Vittorio Magnago Lampugnani
Massimo Scolari
Bernardo Secchi

English translations of this issue
by Jeremy King, Sebastiano Brandolini,
ES Assistance

Electa Periodici s.r.l.
20134 Milano - via D. Trentacoste 7
Presidente
Massimo Vitta Zelman
Coordinamento e diffusione
Sergio Vergani
Promozione e sviluppo
Carlo Turolla Turati
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti
Direzione redazione amministrazione abbonamenti
20134 Milano - via D. Trentacoste 7
tel. 02/23693 (10 linee r.a.)
telex 313123 TRADEX/ELECTA

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritto in data 5.5.1983 n. 00889 - vol. 9 - foglio 705 al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma.

Prezzo di un numero: 6.000 lire.
Abbonamento per l'Italia (11 numeri all'anno): 60.000 lire.

Conto corrente postale n. 24628208 intestato a Electa Periodici s.r.l. Milano

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
G.S.E. - Gestioni S.P.E. Electa
20129 Milano
via C. Goldoni 1 - tel. 02/704023
Direttore
Gianni Sacerdotti
40124 Bologna
CEDIS Srl
galleria Cavour 9 - tel. 051/237029
61032 Fano (PS)
via Adriatica Nord 45 - tel. 0721/82541
50122 Firenze
CEDIS Srl
via dei Servi 11 - tel. 055/212716-294827
35121 Padova
via Cesare Battisti 29 - tel. 049/28607
00199 Roma
TEAM 83 Snc
via Fucino 2 - tel. 06/8440295-8449226
10121 Torino
via dell'Arcivescovado 1 - tel. 011/540901
Promotion
Gilda Bojardi
Adriana Aureli, Riccardo Bosizio, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Angelo Franceschini, Luciana Giacon, Viginio Omiccioli
Adriana Pettorali, Alessandra Guja Priora, Francesca Riboli, Mariella Scarpetti

Distribuzione per l'Italia
Messaggerie Periodici s.p.a.
aderente A.D.N.
20141 Milano - via G. Carcano 32
tel. 02/84.38.141-2-3-4

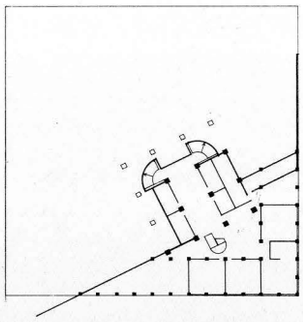
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20151 Milano - via Gadames 89 - tel. 02/30.12.200
telex 315367 AIEMI I
Abbonamento annuale (11 numeri): 100.000 lire - $ 80.

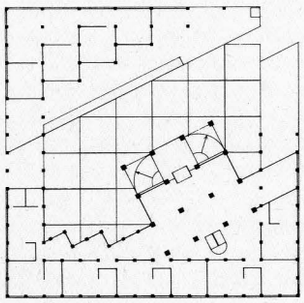
Stampa
Fantonigrafica, Gruppo Electa
Martellago-Venezia
Printed in Italy

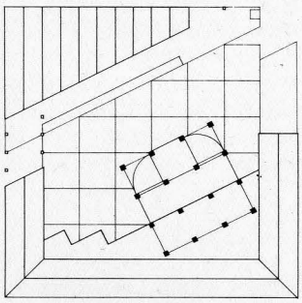
Copyright © 1984 Gruppo Electa s.p.a.

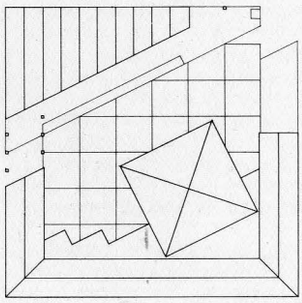
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

In copertina, schizzo per la planimetria della nuova Staatsgalerie e Teatro da camera a Stoccarda, di Stirling & Wilford.
In questa pagina, schemi planimetrici della scuola a Dutovlje, del gruppo Kras.









2 Vittorio Gregotti
Dobbiamo offenderci?
Should We Take Offence?

4 Livio Vacchini
Scuola elementare e piazza a Montagnola
Primary School and Square at Montagnola
Presentazione di Sebastiano Brandolini e Pierre-Alain Croset
con uno scritto di Paolo Fumagalli
La costruzione della nuova scuola elementare di Montagnola è stata l'occasione per Livio Vacchini di creare una piazza vera e propria attraverso una composizione unitaria e lo sconvolgimento della topografia originaria. Per qualificare architettonicamente il centro del paese così fondato, è l'immagine del tempio classico *che viene evocata: un'architettura perenne, che intende proseguire un discorso sull'espressione architettonica della struttura in continuità diretta con l'ultima opera di Louis I. Kahn.*

16 Donatella Calabi
Oltre lo sguardo
Out of Sight

18 **Un problema urbano: l'occasione dei vuoti**
Opportunities in Urban Voids
Testi di Bernardo Secchi, Stefano Boeri, Sebastiano Brandolini, Cristina Bianchetti, Patrizia Gabellini
Nelle città si aprono continuamente fratture, si moltiplicano i luoghi deprivati di funzioni e ruoli, i luoghi che hanno perso una loro fisionomia per lo scioglimento del rapporto tra l'aspetto fisico, il carattere sociale delle attività e degli abitanti, la storia della città. Di questi "vuoti" le aree industriali dismesse costituiscono certamente la componente più rilevante. Nonostante il carattere esteso e radicale del fenomeno non emergono indicazioni progettuali che consapevolmente colgano l'occasione per una ridefinizione dell'assetto urbano.

32 **Argomenti** / ***News***
In breve (30), Le memorie di Ludwig Hoffmann (31), Berlin Alexanderplatz (32), Luigi Cosenza, un architetto europeo (33), I materiali del progetto (34), Prospettive della mente (36), Stirling a Stoccarda (38), Buona e cattiva accademia (42).

44 Manfredo Tafuri
"Machine et mémoire". La città nell'opera di Le Corbusier. 2
"Machine et Mémoire". The City in the Work of Le Corbusier. 2
Seconda e ultima parte del saggio, iniziato nel precedente numero di "Casabella", in cui M. Tafuri affronta il tema della città *al di fuori di ogni specificità disciplinare: nella lettura dei complessi rapporti tra architettura, pittura e urbanistica, sono analizzati alla luce dei più recenti studi critici e storiografici i metodi progettuali e le ideologie politiche, i riferimenti culturali e le ossessioni formali di Le Corbusier.*

52 Maria Corti
Luoghi mentali e percorsi dell'invenzione
Loci Mentis and the Paths of Invention

56 **Gruppo Kras**
Due opere in Slovenia
Two Buildings in Slovenia
Presentazione di Giovanni Vragnaz
Elaborate in una condizione culturale, sociale e produttiva particolarmente fortunata, almeno fino alla crisi economica che ha investito tutta la Jugoslavia, le opere del giovane gruppo Kras appaiono significative di una volontà di superare il provincialismo culturale e di stabilire un fruttuoso colloquio con altre architetture della Mitteleuropa. Alla frontiera tra Italia e Jugoslavia, ma guardando soprattutto verso Vienna, la Slovenia offre col suo paesaggio rurale ricco di memorie dell'architettura colta un contesto particolarmente stimolante. Laureati all'Università di Lubiana, gli architetti del gruppo Kras sono riusciti a sviluppare un lavoro progettuale di qualità all'interno di una grande cooperativa edilizia. Le loro opere costituiscono un primo campione utile a comprendere come oggi certe realtà culturali "periferiche" presentino rispetto ai centri del dibattito internazionale condizioni positive per riflettere sugli strumenti della disciplina architettonica attraverso l'esercizio del cantiere.

64 Jacques Gubler
Cartolina 22 / ***Postcard 22***

Innovazione edilizia. I procedimenti costruttivi puntiformi
a cura di Giampiero Bosoni
con il coordinamento tecnico di Alfredo Zappa del Centro Edile